

**Sanõma samakõ kai saõkama** - Hutukara anõ ta thaama wi ã

Hutukara anõ ã samakõ uli põ pewõ noamaõ. Sanõma samakõ. Niitõpõ maatupõ salopõ salakapõ ã naha kui tõkõ naha sanõma samakõ toi ta ia tipia salo. Kami sanõma samakõnõ samatõkõ poowi ã hutukara anõ ã tõkõ pewõ poõ. Ònõ kutenõ sanõma samakõ temo kuo soatioõ

Sätãnapã samatã kai poõ. Maaki sanõma samatã kai sai thapo soatiowii. Waiha sanõma samatã kai hosamaawii kami samakõ ulipõ hamõ samakõ hãnõmõawii ã tõkõ pewõ kuowii kami samakõnõ samatõkõ thapowii. Ìhutukara anõ ã tõkõ pewõ noamaõ, samakõ saponowii. Samakõ hinowii. Samakõõ kamowii.õkõwii. samakõ wasamowii. samakõ wasõmõ huuwii. Hikali samathaano samakõ toi ta iatiwii. Sanõma samakõ kai, sätãnapã tõpõ kai ã naha kui tõkõ pewõ naha kami samakõ saipõ naha samakõ pihutukamasowii. Kami sanõma samakõ ha hua masonõ. samakõ noiha wãamasowii. Kami samakõnõ samatã thaapia salo Hutukara tõpõ naha samakõ hapaloõ ã nukua tähã Hutukara anõ samakõ toita pewõ pasilipowii.



Mulheres Sanõma - Reunião Regional de Olomai - Auaris.



Comunidade Olomai - Auaris

### Língua Yekuana

**Proteger Terra Indígena Yanomami e todos os seus recursos naturais.** Tameedã edã Yanomami nonoodõ dewã natooodõ nhoonodõõkomo nheedachãdõje na, Konemjõnõ tõweiyẽ yeiyajãkã nijãaduta yaawã, tujunnakomo naadõ mmaja tãje fata wwã naadõ chuutakoomo, fõõkomo, odookojakomo, tuna ke naadõ mãdãkã nedacha.

**Zelar pela integridade Física, cultural, desenvolvimento e o bem estar do povo Yanomami.** Tõweichõ anenkwannoda weinhã jãkã wãadachãnã, fata yaatõnõjõõdõ edachãdã, aashicha soto weichokomo weichõ eneedõ, chãdãichõkoomo jeda yeichõ eneedõ mmaja.

**Zelar pelo direito das comunidades a uma assistência em saúde em toda a Terra Indígena Yanomami.** chããnõnge Fata edachãdõ, kõnemjõnõ fata jãkã tõweiyẽ yeiyajãkã ekammadõ tujunne yaawã chãwwã, kãdãĩ tõweiyẽ yeiyajãkã jainhomma.

**Fortalecer a cultura, línguas, cerimônias, conhecimentos tradicionais e Xamanismo.** Tõweichõ anenkwannojoda weinhã enemadõ, tadeukwe weinhã, fenaadõ weijã anekwannojoda weinhã, anejjakoomo weichõ towaanãkã tõdõõdõ, tãdeemiyõ chujããtõdõõ anenkwannojoda weinhã edachãdõ mmaja.

**Zelar, por ensino bilíngüe em todas as comunidades.** Tadeukwe woowanoomanã tõdõõdõ yanaadawi adeukwe mmaja, fataakomo waadãĩ tõwõ daja tadeukwe noowanoomadeã nhãdã weichõ ke.

**Promover intercâmbios entre as comunidades.** Fataakomo tãwaanãkã tõdõõjãtõdõõ Yanomami nonoodõ aka naadã, yeichõ je wããtanã chããjadãinhe, fata ekaadã etaadõ mmaja.

**Defender e representar as regiões Associados dentro e fora da Terra Indígena Yanomami.** Konemjõnõ jonno tõnoonodõ edachãdõ, fãduuje weinhã, tameedã HUTUKARA aka natooodõ fataakomokã naadõ edachãdõ, yaka natooodõ yakada natooodõ mmaja.



### Objetivos Thẽ ã oni



*Hutukara nẽ thẽ riã thã kuapẽnaha, hutukara nẽ komi Yanomae urihi thẽri thẽpẽ noa mai, yanomae thẽpẽ xẽ, wamotima thẽpẽ xẽ, mau upẽxẽ, yaro pẽxẽ, yuri pẽxẽ, komi yanomae yamaki xaari iya matii pihio yaro.*

*Kami yanomae yamakinẽ yama thẽ pouwii, ãhi komi hutukaranẽ thẽ thapuwii, yamaki temi kuo xoatiwii napẽ yama e thẽ taaremamakii yanomae yama thẽ xaari pou xoo tiwii, waiha yanomae yama thẽ nehe waripu maowii.*

*Kami yamaki yano pẽ hamẽ hwẽrimatima komi thẽpẽ kuowii, ãhi yama thẽ komi xaari thapuu xoatiwi.*

*Kami yamakinẽ yama thẽ thapuwii hutukaranẽ thẽ noamaĩwii, yamaki xoayuwii, yamaki henimuwii, yamaki xapirimuwii, yamaki pora aximuwii, himomayuwii, yamaki waimi huuwii, hutu yama Kanapẽ ha thanẽ yamaki xaari iya tiwii.*

*Yanomae thẽãxẽ, napẽ thẽãxẽ, komi yamaki yanopẽ hamẽ yamki pihã xariruwii.*

*Kami yanomae yamaki hwamaha humayonẽ yamakiã nohi hiriyuwii.*

*Kami urihi thẽri yamakinẽ yama thẽ thã pihio kuapẽnaha Hutukara yama noa thã tẽhẽ xaari yamaki komi pairi praĩ wii.*



1. Diretoria eleita na III Assembléia Geral da Hutukara da Hutukara: Dário, Anselmo, Ênio, Ivan, Davi, Geraldo, Maurício, Morzarildo, Huti, Trento, Tino e Paulinho em 30/11/2008. 2. Apresentação cultural Yanomami durante III Assembléia Geral da Hutukara.

A Hutukara Associação Yanomami foi criada em 2004, de acordo com o seu Estatuto, os seus principais objetivos são:

- Proteger a Terra Indígena Yanomami e todos os recursos naturais.
- Zelar pela integridade física e cultural, o desenvolvimento e o bem estar do povo yanomami.
- Zelar pelo direito das comunidades a uma assistência em saúde em toda a Terra Indígena Yanomami.
- Fortalecer a cultura, língua, cerimoniais, conhecimentos tradicionais, xamanismo.
- Zelar por um ensino bilíngüe e em todas as comunidades.
- Prover o intercâmbio entre as comunidades.
- Defender e representar os direitos e interesses dos yanomami das regiões afiliadas a associação em todas as instâncias dentro e fora da terra indígena yanomami.

#### Ninam thã tulu

Ilihi nõ mawei kami ninam yamak komoli nõ mawei, maup wiitihiki totohi thã ma powei. Kami ninam yamak ilihipe hèm theku komoli apé kule theku totihi thã ma powei thã.

Kama yamaku komoli pulu kuaa pe naha yamaku pulu ku haikio tiwei. Yutuha kami ninam yamaku maha kuahe naha yamaku kuaah haikiotiwei. Kami ninam yamakun klaiwa yama thã hipo mah kule. Kami ninam yamak thãa pe hipo lothotho maxuluwei,

Yãno pe komoli kuo pe naha, hemeyuku yama komoli tha powei thã.

Kama ninam yamaku kãhikiã hoyamo lãowei yama thã lothotho hipo xaaliwei. yamaku henimo há kiowei yamaku xiyahimohaikio tiowei, hapa xoniki kama yamak pata kuaape naha. Thão tapo haikiowei yamaku xapolimoha kiowei.

Payihi ma yowei kami ninam yamaku miyawewei, hila yowei yamak thão pun yamaku wãahi klaiwa thãan yamaku, wãahai, kamoli yamaku pih miyawewei klaiwa thã ninam thã inaha yama tha hipowei.

Kami ninam yamaku hama hu thehe ai ninam pèku puluope hèm yamak wãaha wei yama thã há hîlin kami ninam yamaku yãno pe hèm yamaku walo há kokin yama thãa nowea yapoiwei.

komoli ilih theli yamakun yama thã xomokuo pe naha. Hutukara yama nõ wathapo thehe, xaali yamaku komoli payili lai.



1 e 2 - Davi Kopenawa e presidente Lula, Boa Vista, 2009. 3 - Davi Kopenawa entrega documento para Claudete, Coordenadora do DSY 2009. 4 - Manifestação da Hutukara na frente a FUNASA 2010. 5 - Manifestação da Hutukara na frente da FUNAI 2010. 6 - Davi Kopenawa entrega documento para Gonçalves, Coordenador Regional da FUNAI 2010. 7 e 8 - Lançamento do DC de cantos Yanomami 2009.

#### Yanomami yamakî kahiki ã oni

Hutukara ni têtai kuaa preinaha yanomami yamakî kuaai puhio yaro yamakî ramihuuwei yamakî hekuramouwei yamakî hikarimouwei yamakî hehorayouwei yamakî praiamayou wei xapono yamapê taiwei yamakî heniomî huuwei xereka yamapehe ôkaî wei yamakî amoamotiiwei yamakî onimouwei yamakî matoto humayouwei. Enaha yamakî riã kuaai wei Hutukara Associação yanomami akuprarioma enaha Hutukara apuhi kurayoma yaro. Awei hapao tēhē yanomami pēnopreai hikioma yaro hei tēhē yanomami yamakî notete pērio puhio yaro yamakî rohote nomaî xarirou puhio yaro.

#### Yanomama thã turu

Hutukara anî urihi a rianoa maipihio mauupêxo, yuripêxo, yaropêxo, inaha thēpê kure Hutukara anî thēpê ria noamaipihio yaro.

Kami yamakîni patapēni yamathē thai kuapēnaha

Kami yamakîni patapēni yamathē thai kuapēnaha yamathē mamai mi, kami yamakîni napē yamathã tērimaki yamakî culturapē mamomupihioimi, yutuha yamakîni patapē ka kuaninaha yamakîriã kuaixotiayaro, yamakîriã kuaixi wãripuxoati yaro, yamakî ria praiamayotiayaro kami yamakî kuapēnah yamakîriã kuaixotiwei.

Kami yamakî yanopē hamē ihî hirimamotima yamathē thapu xoatiwei yamakî poremorayu makii yamakînihi temi pihia muxotiwei.

Kami yamakîni yamathē pou wei Hutukara anî thē noamatiwei

Kami yamakî thama yo pēnaha thē noamatiwei, yamakî henimouwei, yamakî praiamayotiwei, yamakî xa purimotiwei

Yamakî hereãmuwei, inaha Hutukara anî thē noamatiwei.

Yanomama thãxo, napē thã xo, kami yamakî moyamē hira mayuwei, kami yamakî yanopēhamē yamakî moyamē hiramayuxotiwei.

Kami yanomama yamakîha hamaha humayoni yamakîã nohi hamayuwei, ai thã hiria tharepēnaha yamakî noa xari thayuxoawei.

Kami urihi thē yamakîni yamathē thai pihioapēnaha, Hutukara yamanoa thai tēhē xaari yamakî pairi praiwei ihî thã hakua.